

## **SISTEMA DE EJERCICIOS PARA DESARROLLAR LA HABILIDAD DE REDACCIÓN EN LOS ESTUDIANTES DE INGENIERÍA DE LA UNIVERSIDAD DE HOLGUÍN**

SISTEMA DE EJERCICIOS PARA DESARROLLAR LA HABILIDAD DE REDACCIÓN

AUTORES: María Dolores Vázquez Gómez<sup>1</sup>

Yasumi Mateo Ramos Villegas<sup>2</sup>

Alina Elvia Rodríguez Ochoa<sup>3</sup>

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: [mvazquez@uho.edu.cu](mailto:mvazquez@uho.edu.cu)

Fecha de recepción: 31-08-2021

Fecha de aceptación: 22-12-2021

### RESUMEN

Se realizó un estudio para evaluar críticamente el desarrollo de la habilidad redactar en los estudiantes de segundo año de la carrera Mecánica de la Facultad de Ingeniería con el objetivo de elaborar un sistema de ejercicios para desarrollar dicha habilidad. Se revisó una literatura actualizada y la información sobre la habilidad redactar, se analizó apropiadamente de acuerdo con la información tomada de las fuentes. Se utilizaron métodos como la observación, la entrevista, el histórico-lógico, el análisis y la síntesis. Se constató el insuficiente desarrollo y la falta de motivación de los estudiantes a la hora de redactar, debido al desconocimiento de aspectos tales como: partes y tipos de párrafos, palabras relacionantes y signos de puntuación, además del pobre vocabulario a utilizar en la redacción. Se recomendó la utilización del sistema de ejercicios en los primeros años de las carreras de Ingeniería.

PALABRAS CLAVE: redactar; párrafo; estudiantes; motivación.

## **SET OF EXERCISES TO DEVELOP THE ABILITY WRITING IN ENGINEERING STUDENTS AT THE UNIVERSITY OF HOLGUIN**

### ABSTRACT

A study for the critical evaluation of the development of writing in second year Mechanical Engineering students, at the Engineering Faculty, was carried out

---

<sup>1</sup> Licenciada en Educación. Especialidad Lenguas Extranjeras (inglés). Asistente. Centro de Idiomas de la Universidad de Holguín, Cuba. E-mail: [mvazquez@uho.edu.cu](mailto:mvazquez@uho.edu.cu).

<sup>2</sup> Licenciado en Educación. Especialidad Lenguas Extranjeras (inglés). Instructor. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello de Holguín, Cuba.

<sup>3</sup> Licenciada en Educación. Especialidad Lenguas Extranjeras (inglés). Asistente. Centro de Idiomas de la Universidad de Holguín, Cuba. E-mail: [arodriguez@uho.edu.cu](mailto:arodriguez@uho.edu.cu).

aiming at creating a set of exercises to develop this skill. An updated literature was revised and the information about writing was analyzed appropriately according to the most important information taken from the sources. Several methods were used such as observation, interview, historical-logical, analysis and synthesis. The results were: the students' insufficient development and the lack of motivation while writing, due to the lack of knowledge about aspects such as the parts and types of paragraphs, connectors and punctuation marks, also the lack of vocabulary used while writing. The authors recommended the use of the set of exercises in the first years of the Engineering Majors.

**KEYWORDS:** writing; paragraphs; students; motivation.

## INTRODUCCIÓN

El hombre, como ser social, ha tenido la necesidad desde sus orígenes de comunicarse con sus semejantes, es presumible que nuestros más antiguos predecesores sintieran en algún momento la necesidad de plasmar y conservar gráficamente sus ideas, inquietudes y emociones.

Al principio el hombre primitivo lo hacía mediante pinturas rupestres representando escenas de caza, paulatinamente va surgiendo lo que podría considerarse como escritura. Las primeras manifestaciones consistían en signos formados más o menos por elementos de la realidad, portadores de un mensaje que, más que leído era interpretado (Porro y Báez, 2007).

La comunicación es el intercambio de ideas, información y sentimientos. Las personas, los animales y hasta las máquinas se comunican. Es un proceso interactivo que involucra al que habla, el que escucha y además el mensaje. Este mensaje también puede ser dicho de forma escrita por lo que se utilizan códigos verbales. Aunque el mensaje sea oral o escrito, el que lo transmite debe dar información suficiente para lograr que el que lo escuche o lea lo entienda e interprete correctamente, especialmente en el escrito donde no es posible la aclaración, o la repetición para que se comprenda mejor, por lo que la comunicación escrita debe contar con más tiempo para decidir las palabras que se emplearán, para revisar y ordenar el mensaje antes de ser enviado (Plattor y McItyne, 2010).

La habilidad de redactar ha sido relegada a un segundo plano mundialmente desde hace muchos años, teniendo mayor relevancia el enfoque comunicativo por encima de las otras habilidades. Nuestro país, y específicamente nuestra provincia, no están exentos de este problema. Los autores de este trabajo luego de conversar con profesores y estudiantes de las distintas enseñanzas pudieron comprobar que se priorizan las habilidades de hablar, leer y escuchar, por ese orden, teniendo en cuenta que el lenguaje es básicamente oral.

## DESARROLLO

Al escribir un párrafo debemos tener en cuenta la gramática, la puntuación, el vocabulario, así como la motivación y la creatividad que parte de la necesidad de expresarse y supone que la motivación facilita la redacción y genera la forma adecuada. Se ha de tener presente que para lograr que nuestros estudiantes adquieran la habilidad de redactar primero deben familiarizarse con ciertos rasgos del texto en particular, luego este proceso debe ser guiado y controlado donde los alumnos de forma consciente practiquen la habilidad desarrollándola libremente hasta lograr estar listos para que esta actividad sea genuina donde los discentes respondan a un estímulo brindado por el profesor y sientan que están creando algo por ellos mismos donde pueden expresar sus propias iniciativas.

Una buena redacción equivale a un mejor razonamiento y comprensión del que recibe el mensaje. De acuerdo con Repilado (2008), un párrafo está completo sólo cuando se ha dicho todo lo que tenía que decir en el mínimo de palabras que le permita el máximo de claridad, corrección y belleza. Un párrafo no es más que la unión de varias oraciones, preferiblemente más de cinco, que giran alrededor de la misma idea central la cual debe transmitir las ideas, pensamientos y emociones del que escribe.

La redacción es un gesto altamente diferenciado que se propone traducir el pensamiento mediante el trazo de un sistema de signos convencionales accesibles a la vista, no hay que olvidar que se trata de una conducta adquirida que guarda relación con la personalidad, por lo tanto, la mejor manera que los estudiantes tienen para desarrollar sus habilidades en la escritura es adquiriéndolas en su propio medio natural. Vale la pena pensar sobre qué es lo que quieren escribir opuesto a que sea lo que deben. Al preguntarles prefieren los poemas, anuncios o letras de canciones. La habilidad de la escritura requiere claridad en la expresión y por consiguiente simplicidad en el lenguaje. Escribir de forma clara y concisa hace que el texto se comprenda mejor.

Para la presente investigación los autores se basaron en las teorías de Vigostky (1989), ya que este centra en cómo el medio social permite una reconstrucción interna. Nos basamos en la teoría sobre la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), esta se refiere al espacio, brecha o diferencia entre las habilidades que ya posee el individuo y lo que puede llegar a aprender a través de la guía o apoyo que le puede proporcionar un adulto o un par más competente.

El concepto de la ZDP se basa en la relación entre habilidades actuales del individuo y su potencial, a partir de que “podrán hacer por sí solos, más tarde, lo que pueden realizar al inicio exitosamente con la ayuda de otros” (Gamboa, 2019, p. 38). Un primer nivel, el desempeño actual, consiste en trabajar y resolver tareas o problemas sin la ayuda de otro, con el nombre de nivel de desarrollo real. Es este nivel basal lo que comúnmente se evalúa en las escuelas. El nivel de desarrollo potencial es el nivel de competencia que la persona puede alcanzar cuando es guiado y apoyado por otra persona (en este caso el profesor). La diferencia o brecha entre esos dos niveles de competencia

es lo que se llama ZDP. La idea de que un adulto significativo (profesor, o un par como un compañero de clase) medie entre la tarea y la persona es lo que se llama andamiaje.

Basándonos en estos enfoques y teorías, los autores de esta investigación se propusieron crear este set de ejercicios. El objetivo es ir cubriendo las brechas que hoy se tienen en el aprendizaje de la escritura, específicamente en los estudiantes de 2do año de la carrera de ingeniería mecánica.

El objetivo principal del aprendizaje de lenguas extranjeras es el desarrollo de la competencia comunicativa o capacidad (conocimiento y uso) de interactuar lingüísticamente de forma adecuada en las diferentes situaciones de comunicación, tanto de forma oral como escrita. Esta capacidad engloba otras sub-competencias (lingüística, pragmática, sociolingüística, discursiva y estratégica) y para su desarrollo se apoya y colabora en la afirmación de las competencias generales de la persona (saber-ser, saber-hacer, saber-aprender).

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) establece una tipología de actividades comunicativas que, además de recoger las cuatro destrezas clásicas, incluye nuevas perspectivas y conceptos (Council of Europe, 2018). Los cuatro tipos resultantes son: comprensión, expresión, interacción y mediación. Las denominadas destrezas receptivas –comprensión auditiva (López, Gamboa y Ferrás, 2021) y comprensión lectora– y las denominadas destrezas productivas –expresión oral y expresión escrita– suelen engarzarse entre sí.

Vygotsky (1989) define que la escritura debería poseer un cierto significado [...], debería despertar una inquietud intrínseca y ser incorporada a una tarea importante y básica para la vida. Sólo entonces podemos estar seguros de que se desarrollará no como una habilidad que se ejecute con las manos sino como una forma del lenguaje realmente nueva y compleja. Los objetivos de la habilidad de escritura según el programa de inglés nivel A2 que se imparte a los estudiantes de la Universidad de Holguín que se preparan para realizar los exámenes de certificación son:

- Escribir sobre aspectos cotidianos de su entorno, en oraciones enlazadas, por ejemplo, sobre personas, lugares, una experiencia de estudio o de trabajo.
- Escribir descripciones muy breves y básicas de hechos, actividades pasadas y experiencias personales.
- Tomar mensajes breves y sencillos, siempre que pueda pedir que le repitan y le vuelvan a formular lo dicho.
- Escribir notas y mensajes breves y sencillos sobre asuntos relativos a áreas de necesidad inmediata.

Basándonos en dichos objetivos creamos un set de ejercicios que ayuden al profesor a la hora de impartir sus clases de escritura.

### *objetivos*

- Evaluar críticamente el desarrollo de la habilidad de redactar en los estudiantes de la carrera de mecánica de la Facultad de Ingeniería.
- Elaborar un sistema de ejercicios para desarrollar dicha habilidad.

### *Métodos*

Se realizó una investigación en el segundo año de la carrera de Mecánica de la Facultad de Ingeniería con el objetivo de elaborar un sistema de ejercicios para desarrollar la habilidad de redactar en dichos estudiantes. Para llevar a cabo este estudio se hizo un análisis crítico del programa de inglés nivel A2 que se imparte en las carreras donde se preparan los estudiantes con el fin de presentarse a los exámenes de certificación. Se encuestaron y entrevistaron a profesores y alumnos no sólo de las carreras de dicha facultad, sino también de otras facultades.

### *Resultados*

Un total de 23 profesores (88,46%) y 58 estudiantes (96,66%) consideran que el trabajo sistemático con la redacción de textos eleva la adquisición de la habilidad de escritura en los estudiantes de 2do año de ingeniería mecánica, el 100% de los profesores y estudiantes refirieron que la integración de esta habilidad con el resto de las habilidades logró un aprendizaje consciente de la escritura. Un 42,76% tenía pocas o casi nulas habilidades para redactar párrafos, los estudiantes provenientes del IPVCE José Martí Pérez (72,00%) se mostraron con mayor habilidad para escribir. Se utilizaron variedad de ejercicios con procedimientos novedosos que motivó más a los estudiantes a escribir logrando un mayor por ciento de calidad en los resultados de evaluaciones parciales y sistemáticas.

#### *Sistema de ejercicios para desarrollar la habilidad de redacción*

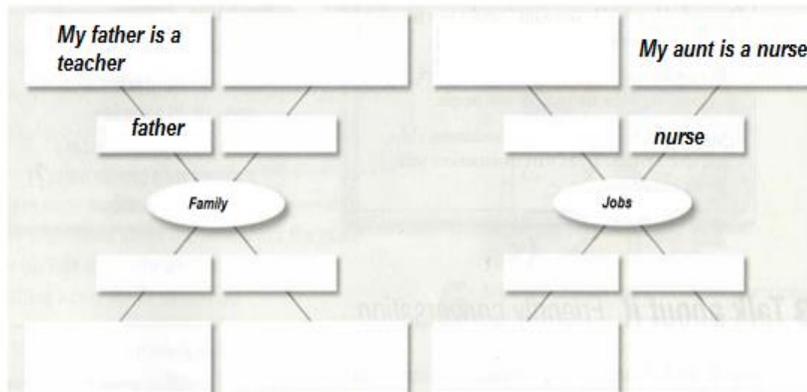
1.-You are reading a magazine and find Rose's address in "Making New Friends" section. Write a letter to her with your personal information. Provide name, age, nationality, occupation, likes and dislikes. Feel free to add more information.

2.- Talking about families

Make word webs about family and jobs (Figura 1). Write a paragraph with the information you obtain. Then compare with your partner, use the example below as a model.

**Figura 1**

Example of a word web about family and jobs



3.-The teacher will show a picture that represents Peter's daily activities and will ask about what he does every day. (The first part of this exercise will be oral).

- a) Write a paragraph about his daily routines. Don't forget to use connectors such as: first, next, later, after, before, but and finally)
- b) Use frequency words like always, never, sometimes and others.

4.-Mr. Smith goes to the hospital because he is not feeling well.

- a) Complete the conversation using pronouns to know what his problem is.

Doctor: What seems to be the problem Mr. Smith?

Mr. López: ---see spots before---eyes.

Dr: How often do---see---before---eyes?

Mr: Every time---go outside.

Dr: I have some drops here. ---can put---in---eyes.

Mr.: No, I don't need---. ---eyes are fine when ---am inside.

Dr: Are you nervous about---job in these days?

Mr.: Of course not. ---am not nervous about---job. ---love---.

Dr: Are there any problems between---and---wife?

Mr.: No, doctor. ---wife is wonderful and---adores---.

Dr: Here are some pills. I want---to take---tonight and call ---in the morning.

Mr.: Ok, doctor. Thank ---.

\*His mother wants to know what happened in the hospital. Answer the following questions in form of a paragraph. Use the connector given.

- a) What's his clinical problem? (when)

- b) When does he see them?
- c) Does the doctor give him any medication? (but)
- d) Does he want to use them?
- e) What does he say about his job? (in addition)
- f) Why does he think he doesn't have problems with his wife?
- g) What does the doctor advise him?

5.- Suppose you live in a small town. You are unable to meet a friend who is coming out of town. To make sure she/he can find your house at 20 Maceo Street send your friend a map along with a paragraph of directions for getting to your house from the bus station.

6.- Take a poll of your routines. Take turns asking your classmates these questions.

- a) What time do you get up on weekdays?
- b) How do you travel from home to school?
- c) Do you ever exercise? How often do you do it?
- d) What do you do after school?
- e) What do you do on weekends?
- f) Compare your routines with your classmates' routines. Whose schedule is the most like yours? Write a paragraph and tell to the class.

7.-Tina moves to a new city. She writes a letter to her best friend describing this place. Can you finish it? Don't forget to use connecting words.

I love this city because....

8.-Suppose you move to another city and you can't meet your sister who's coming out of town because you have an important meeting. A friend of yours will wait for her at the bus terminal.

a) Write her a note explaining her why you're not coming to the bus terminal and describing your friend's physical appearance.

b) Write a note to your friend describing your sister.

9.- Write a paragraph about differences and similarities. You can select one of the following topics.

- a) A vacation in the country site / A vacation in the camping site.
- b) Getting married / Staying single.
- c) Playing football / Playing baseball.
- d) Learning English / Learning Japanese.

10.-There are new students in your group and they have their first examination. Write a paragraph informing them things they should know to comply with school rules and regulations. Add more items of your own.

*Obligations*

- Be in the classroom before 8:30 am.
- Show your ID card.

*Prohibitions*

- Do not talk with classmates while taking the examination.

*Duties*

- Write clearly.
- Write your name in every page.

*Possibilities*

- Ask for extra sheets of papers.
- Sharpen your pencil.
- Ask for clarification.

10.- You move to a new apartment. Write a paragraph describing it to your friend. You can start like this: I love my apartment because...

11.- Complete the missing part of this letter. Use comparative forms, express existence and location.

Dear Alice:

I meet a doctor who works in a doctor's office near my house. I love his consulting room because it is clean and comfortable and there....

Love,

Susan.

12.-Write a paragraph about your school days. Use these phrases and other information of your own.

- I grew up in... (place)
- I went to... (name of the school) in... (place)
- I graduated from... (name of the school or university in ...(year)
- I preferred...(subjects)
- My favorite teacher was...
- In school, I used to play... (sports, musical instruments)

- On weekends, I used to...
- My hobbies were...
- My best friend in High School was...He/She...

### 13.- Describing routines

Write a number to put the words in each list in the correct order.

Days of the week (7-1)	Cardinal numbers (1-7)	Frequency adverbs (100-0%)
___ Friday	___ five	___ seldom
___ Saturday	___ two	___ usually
___ Wednesday	___ four	___ sometimes
___ Monday	___ six	___ never
___ Sunday	___ one	___ always
___ Tuesday	___ seven	
___ Thursday	___ three	

A.- Number the free time activities below from 1 (you like the most) to 6 (you like the least).

- \_\_\_ watch TV
- \_\_\_ listen to music
- \_\_\_ go to the gym
- \_\_\_ visit friends
- \_\_\_ go shopping
- \_\_\_ practice sports

B. Add two more activities to your list.

C. Get ready to read your list to the class. Support your selection.

D. Write a paragraph in which you express the activities you like/don't like doing.

14.-What are your plans for the weekend? Select some of the activities given and write a paragraph.

- Go shopping/dancing/hiking/fishing/to the theater.
- Do the housework/some gardening.
- Visit a museum/some friends.

You can start like this:

There are many things I'm going to do during the weekend. I love...

CONCLUSIONES

Enseñar la habilidad de la escritura como un sistema implica, primero mostrar en clase la forma en que esta se construye, integra y combina para comunicar significados, ideas; segundo, la forma en que el contexto muchas veces limita esos significados y la capacidad de selección gramatical del que escribe. La experiencia en la clase, a pesar del poco tiempo del que se dispone y los pocos alumnos que pueden poner en práctica dichos conocimientos muestran la necesidad de utilizar el sistema de ejercicios proporcionados en esta investigación como una alternativa para llevar a cabo lo anteriormente expuesto. Los resultados de las evaluaciones aplicadas luego de la puesta en práctica de estos ejercicios, fueron significativamente superiores.

#### REFERENCIAS

- Council of Europe (2018). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, and assessment. Companion Volume with Cambridge. New Descriptors. Cambridge University Press. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-wit-new-descriptors-2018/1680787989>.
- Gamboa, M. E. (2019). La Zona de Desarrollo Próximo como base de la Pedagogía Desarrolladora. *Didasc@lia: Didáctica y Educación*, 10(4), 30-50.
- López, R., Gamboa, M. E. y Ferrás, L. M. (2021). La comprensión auditiva en la enseñanza del idioma inglés desde el tratamiento didáctico de materiales audiovisuales. *Didasc@lia: Didáctica y Educación*, 12(4), 253-273.
- Plattor, E. & McItyne, D. (2010). English Skills Program. Prentice Hall International.
- Porro, M. y Báez, M. (2007). Práctica del idioma español. Editorial Pueblo y Educación.
- Repilado, R. (2008). Dos Temas de Redacción. Instituto cubano del Libro.
- Vigotsky, L. S. (1989). Obras Completas. Editorial Pueblo y Educación.